



Traité Makot

Michna 10 - Chapitre 1

מִי שֶׁנִּגְמַר דִּינוֹ וּבְרַח,
 וּבָא לְפָנָיו אוֹתוֹ בֵּית דִּין,
 אֵין סוֹתְרִין אֶת דִּינוֹ.
 בְּכֹל מְקוֹם שִׁיעֲמָדוּ שְׁנַיִם וַיֹּאמְרוּ:
 "מֵעִידִין אָנוּ אֶת אִישׁ [פְּלוֹנִי,
 שֶׁ]נִּגְמַר דִּינוֹ בְּבֵית דִּינוֹ שֶׁלְּפְלוֹנִי,
 וּפְלוֹנִי וּפְלוֹנִי עֵדִיו",
 הָרִי זֶה יִהְרֵג.
 סְנֵהֲדָרִין נוֹהֲגִת בְּאַרְץ וּבְחוּצָה לְאַרְץ.
 סְנֵהֲדָרִין הוֹרֵגִת אֶחָד בְּשָׁבוּעַ,
 וְנִקְרָאת חֲבֻלָּנִית;
 רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה אוֹמֵר:
 אֶחָד לְשִׁבְעִים שָׁנָה.
 רַבִּי טַרְפוֹן וּרַבִּי עֲקִיבָה אוֹמְרִים:
 אֵלּוּ הֵינּוּ בְּסֵנֵהֲדָרִין,
 לֹא נִהְרַג בָּהֶם אָדָם מֵעוֹלָם.
 רַבִּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר:
 אִף הֵן מֵרַבִּין שׁוֹפְכֵי דָמִים בְּיִשְׂרָאֵל.

Celui qui a été condamné et s'est enfui [avant que le tribunal ne puisse exécuter la sentence] et est venu [se présenter plus tard] devant le même tribunal [qui l'avait condamné], on ne reconsidère pas son jugement. (Et on applique directement la sentence.)

Partout où deux [témoins] se lèvent et déclarent : « Nous témoignons que Untel a été condamné par tel et tel tribunal, et Untel et Untel [étaient] ses témoins, il est exécuté. [La loi du] Sanhedrin s'applique à la fois en Terre [Sainte] et hors de la Terre [Sainte].

Un Sanhedrin qui exécute une fois en sept ans est appelé destructeur. Rabbi Elazar ben Azaria dit : [même] une fois en 70 ans. Rabbi Tarfon et Rabbi Akiva disent : Si nous avons été membres du Sanhedrin [à l'époque où la



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



peine capitale avait encore cours], personne n'aurait jamais été exécuté.

Rabban Gamliel dit : Ceux-ci [aussi] auraient augmenté le nombre de meurtriers en Israël. (Car par leur attitude, ils auraient supprimé la crainte que les criminels ont de la punition.)



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions